

INHALT

• Vorwort	V
• Sprachgeschichte	VIII
• Rumänisch ohne Mühe mit Assimil	IX
• Passive und aktive Phase	IX
• Aufbau der Lektionen	X
• Arbeitsweise	XII

Verzeichnis der Lektionen

Lektionen 1–7	1–22
----------------------	-------------

• 1 • **O limbă ușoară** / Eine einfache Sprache • 2 • **Doamna Ionescu merge la piață** / Frau Ionescu geht auf den Markt • 3 • **Al noroc!** / Du hast Glück! • 4 • **Ziarul e pe frigider** / Die Zeitung ist auf dem Kühlschrank • 5 • **Mai târziu** / Später • 6 • **Cu plăcere!** / Gerne (mit Vergnügen)! • 7 • Wiederholung und Anmerkungen

Lektionen 8–14	21–44
-----------------------	--------------

• 8 • **Legume și fructe** / Gemüse und Obst • 9 • **O fotografie de familie** / Ein Familienfoto • 10 • **Accente** / Akzente • 11 • **Ea învață limba română** / Sie erlernt die rumänische Sprache • 12 • **Un desen pentru școală** / Eine Zeichnung für die Schule • 13 • **Prea multe întrebări** / Zu viele Fragen • 14 • **Recapitulare** (Wiederholung)

Lektionen 15–21	45–72
------------------------	--------------

• 15 • **Stația de taxiuri** / Der Taxistand • 16 • **Sunt grăbit!** / Ich habe es eilig! • 17 • **Nimic de declarat!** / Nichts zu verzollen! • 18 • **Îmi plac cartofii prăjiți!** / Ich mag Pommes frites! • 19 • **Un om dificil** / Ein schwieriger Mann • 20 • **Țuica de prune** / Der Pflaumenschnaps • 21 • **Recapitulare**

Lektionen 22–28	71–102
------------------------	---------------

• 22 • **Încântat de cunoștință!** / Freut mich, Ihre Bekanntschaft zu machen! • 23 • **Invitația** / Die Einladung • 24 • **Gara nu e departe** / Der Bahnhof ist nicht weit • 25 • **La hotel** / Im Hotel • 26 • **La restaurant** / Im Restaurant • 27 • **Lecții de muzică** / Musikunterricht • 28 • **Recapitulare**

Lektionen 29–35	103–140
------------------------	----------------

• 29 • **Ce oră e?** / Wie viel Uhr ist es? • 30 • **O vară frumoasă** / Ein schöner Sommer • 31 • **Unde locuiești?** / Wo wohnst du? • 32 • **Unchiul din America** / Der Onkel aus Amerika • 33 • **Bine ați venit!** / Herzlich willkommen! • 34 • **O simplă coincidență** / Ein simpler Zufall • 35 • **Recapitulare**

Lektionen 36–42	139–170
------------------------	----------------

• 36 • **Croitorul meu e bogat** / Mein Schneider ist reich • 37 • **Memoria cifrelor** / Zahlengedächtnis • 38 • **Alo, cine e la telefon?** / Hallo, wer ist am Telefon? • 39 • **O familie care știe primii** / Eine Familie, die weiß, wie man Gäste empfängt • 40 • **Dacia mea veche e în pană** / Mein alter Dacia hat eine Panne • 41 • **Nu sunt superstițios!** / Ich bin nicht abergläubisch! • 42 • **Recapitulare**

Lektionen 43–49	169–206
------------------------	----------------

• 43 • **Distracție plăcută!** / Angenehme Unterhaltung! • 44 • **Tehnică modernă** / Moderne Technik • 45 • **În vagonul de clasa întâia** / Im Wagen der 1. Klasse • 46 • **E greu de ales!** / Es ist schwierig, auszuwählen! • 47 • **La lărbă verde** / Ausflug ins Grüne • 48 • **O marcă străină** / Eine ausländische Marke • 49 • **Recapitulare**

Lektionen 50–56	207–244
• 50 • Vacanța de vară / Sommerferien • 51 • O datorie veche / Eine alte Schuld	
• 52 • După sărbătorii / Nach den Feiertagen • 53 • Fiul meu se căsătorește /	
Mein Sohn heiratet • 54 • Mănânc ce vreau! / Ich esse, was ich will! • 55 • O familie de muzicanti / Eine Familie von Musikern • 56 • Recapitulare	
Lektionen 57–63	245–284
• 57 • Un nume de botez / Ein Taufname • 58 • Noul apartament / Die neue Wohnung • 59 • Cu cine seamănă bălatul vostru? / Wem ähnelt euer Sohn?	
• 60 • Ghici cine vine la cină? / Rate mal, wer zum Abendessen kommt? • 61 • Cine ce face acasă? / Wer macht was zuhause? • 62 • O căsnicie aproape perfectă / Eine fast perfekte Ehe • 63 • Recapitulare	

Lektionen 64–70	285–322
• 64 • N-am voie! / Ich habe nicht die Erlaubnis! • 65 • De ce înveți românește? / Warum lernst du Rumänisch? • 66 • Sete de lectură / Lesedurst • 67 • Nu se pricepe! / Er kennt sich nicht aus! • 68 • La recepția hotelului / An der Hotelrezeption • 69 • O chefulală neprevăzută / Eine unerwartete Ausgabe • 70 • Recapitulare	

Lektionen 71–77	321–362
• 71 • O alternativă sănătoasă la țigară / Eine gesunde Alternative zur Zigarette • 72 • Așa era scris! / Schicksal! • 73 • Nu se poate renunța la zărel! / Man kann nicht auf die Zeitungen verzichten! • 74 • Cum poți să fi român? / Wie kann man Rumäne sein? • 75 • Cine joacă câștigă / Wer spielt, gewinnt • 76 • Vino cu mine la meci! / Komm mit mir zum Spiel! • 77 • Recapitulare	

Lektionen 78–84	361–398
• 78 • Artă contemporană în dezbateri / Zeitgenössische Kunst in der Debatte • 79 • Vreau să vin cu tine! / Ich möchte mit dir kommen! • 80 • În bucătărie / In der Küche • 81 • Vacanță în România / Ferien in Rumänien • 82 • Unde se poate vedea un film bun? / Wo kann man einen guten Film sehen? • 83 • Așteaptă să-ți explic! / Warte, dass ich es dir erkläre! • 84 • Recapitulare	

Lektionen 85–91	399–436
• 85 • Un tânăr politicos / Ein höflicher junger Mann • 86 • Un alt om / Ein anderer Mensch • 87 • Pasiunea fotbalului / Die Fußballleidenschaft • 88 • Un sfat bun / Ein guter Rat • 89 • Căldură mare / Große Hitze • 90 • Alcoolul la volan / Alkohol am Steuer • 91 • Recapitulare	

Lektionen 92–100	437–490
• 92 • O carte de călătorii / Ein Reisebuch • 93 • Un om distrat / Ein zerstreuter Mensch • 94 • Planuri de viitor / Zukunftspläne • 95 • În autobuz / Im Bus • 96 • Așteptând poștașul / In Erwartung des Briefträgers • 97 • La cabinetul medical / In der Arztpraxis • 98 • Recapitulare • 99 • O familie de poligloți / Eine Familie von Mehrsprachigen • 100 • Sve je počelo sa svjetionikom / Alles begann mit einem Leuchtturm	

Anhänge	
• A Grammatischer Index	491
• B Wörterverzeichnis Rumänisch-Deutsch	494
• C Literaturhinweise	526
• D Die Aussprache des Rumänischen/Tabelle der Laute	527